

國立彰化師範大學

學生出國研修心得報告內容大綱

| | |
|---|--------------|
| 彰化師大就讀系所、年級 | 國際企業管理學系 夜碩三 |
| 中文姓名 | 林宏濬 |
| 研修國家 | 德國 |
| 研修學校 | 卡爾斯魯爾教育大學 |
| 短片時間及標題 | |
| <p>心得內容：</p> <p>一、緣起</p> <p>來到德國交換是那麼地突然，一開始交換學生是沒有在我的碩士計畫中，一次偶然的機緣，在學校公布欄上看到申請交換學生的簡章，想到了我的一位大學朋友也曾經到以色列交換為期一年，當他與我分享在交換時的種種經歷，除了驚奇外，更多的時對沒有在大學時申請交換的惋惜，當再次遇到交換的機會，讓我想要把握住這次機會。會選擇到德國交換的原因有四個，第一，大學就讀音樂系，部分的同學在畢業後都會選擇到德國繼續深造，我也常常在許多文章中看到稱讚德國的各個面向，因此讓我想到德國一探究竟。第二，常聽說歐美的教育跟生活方式與亞洲教育有很大的差別，因此我想去體驗看看，也正好有一段時間是可以跳脫原本的生活，思考未來人生方向時有更多的靈感。第三，我很喜歡歐洲的藝術，因此想趁著交換期間，有交通的便利性可以到各個國家看看。第四、增進我的第二、三外語的能力。</p> <p>二、研修學校簡介</p> <p>卡爾斯魯爾教育大學是德國的一所著名的公立教育大學，坐落於巴登符騰堡州。卡爾斯魯爾教育大學成立於 1962 年，設有 3 個學院，學院 I 設有教育學研究所、心理學研究所和哲學與神學研究所，學</p> | |

院 II 設有外語與語言研究所、德語語言與文化研究所和社會學研究所，學院 III 設有數學與信息學研究所、自然科學研究所、技術與經濟培訓研究所、藝術與音樂研究所和運動學與體育學研究所等。卡爾斯魯爾教育大學開設有多个本科和碩士專業，如小學與初中教師專業、歐洲小學與初中教師專業、實驗中學教師專業、歐洲實驗中學教師專業、體育-健康-業餘時間專業、語言研究與運動教育學、多語言能力專業、集成技能培訓專業、跨文化教育學和學校教育學。

三、國外研修之課程學習（課內）

我選修的課程有 6 門，比起我在彰師大修得課多，選修了：

1. 全球英語(Global English)，授課老師每年都與寮國的大學進行學術交流，學校的同學也會申請前往寮國為期半年及 1 年，將德國的教育方式帶到當地，因此課堂中會邀請曾經參與過的同學前來分享，讓我感到驚訝的是，有意願前往寮國的同學超乎我想像的多，他們對於教育的熱情以及幫助開發中國家的願景令我佩服。因為參與課程的同學不只有德國人，也有來自全球的交換生，因此也有對全球學英文的方式及現況進行討論，來自各個國家的同學會有半小時的簡報，讓我在一學期的時間就能知道關於美國、德國、西班牙、韓國、香港...等不同國家的狀況，也使我有不同的觀點。

2. 課堂中的語言學(Linguistics for the Classroom)

這堂課主要討論英文的發音，老師帶著同學了解口腔的構造以及可能造成的發音困難，課程中老師使用音標來輔助發音，正好我從小學到大因此不會有很大的困難，反觀其他第一次接觸的同學，要在一學期的時間內學會，就有很大的挑戰性。這堂課的期末考也令我大開眼界，以前都認為德國的學生壓力比台灣學生小，但是光這堂課要準備的考試就有 5 項，每項都需要花費大量的時間準備，在我準備的同時，我一直在思考著，我只有準備一科就那麼辛苦，那德國學生需要準備更多的該怎麼辦，難怪就算不是期末考，圖書館也天天客滿。

3. 方塊舞(Square Dance Calling)

方塊舞是一堂相對輕鬆的課，課程中主要學習帶領小學生跳舞，老師會教我們如何編撰簡單來引導、口令可能造成的誤解以及解決方式、如何找到適合的音樂...等，期末時我們必須到學校裡帶小學生跳舞，會選擇這堂課主要是想可以進到德國的校園，看看德國學生的上學環境。

4. 重溫歷史(Reimagining History)

這是一堂研究所學生才能選修的課，在探討反納粹、反戰的文學，我在第一堂課時幾乎聽不懂老師在說甚麼，因為這堂課的同學都是英文系學生，所以老師使用的單字都非常困難，每周的功課我也幾乎做不完，要閱讀文學小說以及學術論文，因此我認為如果可以選修完這堂課，英文能力應該會進步不少。這堂課給我一個新收穫，是當我們討論到同學都在哪裡看書時，因為書上有一個大大的納粹符號，許多同學在公開場合閱讀時都感覺到很不自在，感覺旁邊有許多人盯著她看，但是對於我來說，我根本感受不到旁人的眼光，我想這就是文化的差別吧！

5. 今日德國(Germany Today)

這是一堂德國文化課，老師會和我們討論德國的政治、文化、經濟、歷史、教育...等各個面向，讓我們可以了解德國多一些。

6. 德文課(German Intensive Language Course for Beginners)。

德文課是學生的選修課，老師會用全德文上課，雖然我很認真想學德文，但是我完全沒有德文的底子，因此在這堂課中我完全聽不懂老師的所表達的意思，因此整學期下來德文也沒有進步多少。

四、國外研修之生活學習（課外）

德國比起台灣有許多假日，因此在課餘時間我都會到周圍的國家旅遊增廣見聞，到訪法國、義大利、丹麥、瑞典、英國、瑞士、希臘、土耳其、捷克等國家，每到當地我都會去欣賞當地的當代藝術館、文化中心...等藝術相關的機構，也因此漸漸地看的能理解畫作出彩的地方及即各個時代不同的畫風，也看到了許多以前只能在課本上看到的展品。

五、研修之具體效益（請條列式列舉）

1. 英文能力增強
2. 擁有來自各個國家的朋友
3. 烹飪技巧進步
4. 到訪許多國家，理解不同文化
5. 體驗德國人的生活方式

六、感想與建議（對後來者有幫助的）

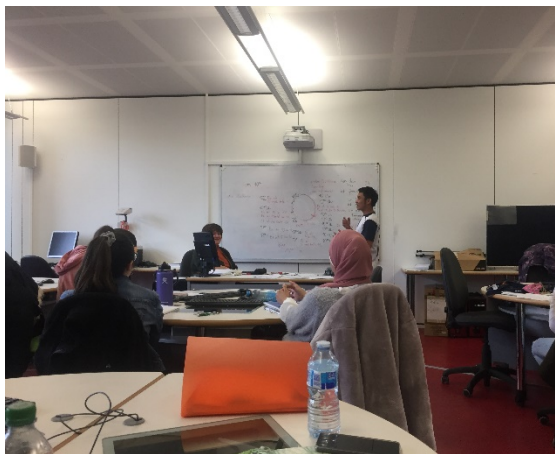
我覺得能到一個完全不同的環境生活是一個難能可貴的經驗，因為當到了一個不熟習的地方，可以防下許多身分標籤重新開始，去嘗試以前不能做獲不管做的事情，因此對於性格上多少有影響，對我來說我以前是比較不喜歡社交的人，在德國交換期間，我嘗試參與不同的社交活動，也讓我在回台灣後面對社交場合，更能得心應手。

在旅遊個過程中，常常會有突發狀況、不如預期的事情發生，但往往到了最後卻發現這是最好的安排，感覺冥冥之中上天已經幫你安排好，讓我常常有一種很深的感恩，當遇到困難時，反而養成了一種豁達的態度。

建議以後想去交換的學弟妹，一定要上網先做好功課，尤其是行前準備、簽證、住宿的部分都要提早 2 個月開始準備，因為德國的辦事效率不像台灣一樣快，為了一個文件必須要多去幾次是很正常的事情，德國人也不會因為你很緊急救通融你，一切公事公辦，因此要自己算好準備時間以及為突發狀況預留一些緩衝，才能從容的交換。

這次來回德國的飛機我是搭乘中國東方航空，經過我的比較發現這家航空公司有

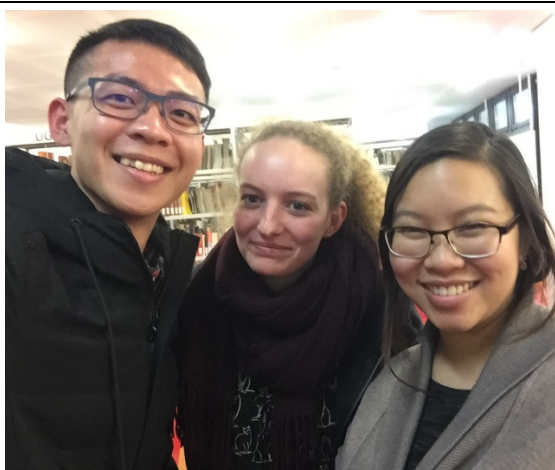
個好處是可以帶 2 件行李各 30 公斤，是 CP 值很高的選擇，雖然去程可能用不到那麼多行李，但是回程時能帶兩個行李箱就意味著可以多買一些紀念品。



圖表 1 德文課



圖表 2 全體交換生合影



圖表 3 我的德國 Buddy



圖表 4 Square dance 方塊舞



圖表 5 德國人的生日派對



圖表 6 自製滷肉飯



圖表 7 寮國同學分享當地文化-手環



圖表 8 與同學一起到法國旅遊

*回國兩週內需繳交心得(兩千字以上，含 4-5 張照片)

請寄到我的信箱:fangyu@cc.ncue.edu.tw)

*檔案名稱格式:心得_國家_姊妹校名稱_107_系所_姓名

如:心得_美_奧斯汀畢_107_英語系_王大明

*短片不一定要繳交

*繳交心得後，請記得跑學分認定單的流程